

Hinweis: Motorkonfiguration kann je nach Modell unterschiedlich sein.
 Nota: la configurazione del motore potrebbe variare a seconda del modello.
 Configuratie van de motor kan van model tot model verschillen.
 Bemærk: Motorudformning kan variere fra model til model.

REPLACEMENT PARTS LIST						
ITEM NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.	PUMP MODEL & CATALOG NO.		
				TE-7-MD-HC 587010	TE-7-MD-HC 587039	TE-7-MD-HC 3 PHASE 587040
1	187005	Volute	1	*	*	*
2	187056	Shaft, impeller	1	*	*	*
3	187085	Thrust washer	2	*	*	*
4	187172	Impeller assembly (3.75" diameter)	1	*	*	*
5	187023	Backplate	1	*	*	*
6	187073	Housing, magnet	1	*	*	*
7	187121	Drive magnet/holder assembly	1	*	*	*
8	924016	O-ring seal (Fluoroelastomer (FKM))	1	*	*	*
9	903712	Bolt, 1/4" (316 SS)	6	*	*	*
10	903713	Bolt, 3/8" (316 SS)	4	*	*	*
11	921050	Washer, 1/4" (316 SS)	6	*	*	*
12	921051	Washer, 3/8" (316 SS)	4	*	*	*
13	979450	Motor	1	*	*	*
13	979452	Motor	1	*	*	*
13	979451	Motor	1	*	*	*
14	187080	Bushing, impeller	1	*	*	*

Die Ersatzteilliste gilt nur für die abgebildeten Produkte. Andere Modelle sind erhältlich; die Teile können sich jedoch unterscheiden. Informationen über Ersatzteile für andere Modelle erhalten Sie vom Ersatzteillager, dem Werk oder einem Händler. Bei der Anforderung von Ersatzteilen unbedingt die sechsstellige Produkt- und Modellnummer angeben.

L'elenco delle parti di ricambio si riferisce solamente ai prodotti illustrati. Sono disponibili altri modelli; tuttavia le parti di ricambio potrebbero essere diverse. Per le parti di ricambio degli altri modelli rivolgersi al magazzino ricambi, alla fabbrica o al distributore. Quando si ordinano pezzi di ricambio è necessario indicare il numero di sei cifre del prodotto ed il numero del modello.

De onderdelenlijst heeft betrekking op de getoonde producten. Andere modellen zijn verkrijgbaar, maar hun onderdelen kunnen anders zijn. Voor vervangingsonderdelen van andere modellen moet u contact opnemen met het onderdelenmagazijn, de fabriek of de distributeur. Zorg ervoor, dat u het zes-cijferige productnummer en het modelnummer opgeeft als u om onderdelen vraagt.

Reservedeliste angår viste produkter. Andre modeller kan fås; dog kan dele variere. For andre modeller, kontakt reservedelslager, fabrik, eller forhandler for reservedele. Sørg for at opgive det sekscifrede produkt nummer og model nummer ved bestilling af dele.

LittleGIANT

Franklin Electric Co., Inc.
 Oklahoma City, OK 73127
 www.LittleGiantPump.com
 export@LittleGiantPump.com

TE-7-MD-HC

PUMPENKONSTRUKTION

Das patentierte Little Giant Pumpen design mit Magnetantrieb besteht aus einem an der Motorwelle angebrachten, zylindrischen Antriebsmagneten, der sich um ein chemisch beständiges Plastiktriebgewehäuse dreht. Im Innern dieses Gehäuses befindet sich ein völlig in chemiebeständigem Plastik gekapselter und am Flügelrad fest montierter Magnet. Das Flügelrad kann sich ungehindert an einer an beiden Enden abgestützten Welle drehen. Die Welle selbst ist fest montiert und dreht sich nicht. Vordere und hintere Druckscheiben werden als Gleitlager verwendet. Die Druckscheiben sind fest montiert und drehen sich nicht. Dadurch wird ein Abnutzen der Welle verhindert. Im Gehäuse ist ein Magnet am Flügelrad befestigt. Der Motor treibt das Flügelrad über die magnetische Kopplung an. Durch diese Kopplung wird die Notwendigkeit konventioneller Wellendichtungen und damit die Gefahr von Leckstellen ausgeschaltet. Die HC-Modelle benutzen eine Kohlenmuffe zwischen Flügelrad und Welle. Durch diese Kohlenmuffe können die Pumpen (der Serie HC) bis zu 8 Stunden trocken, d.h. ohne Flüssigkeiten, laufen, ohne daß offensichtliche Schäden an der Pumpe entstehen. Alle befeuchteten Teile können durch Entfernen der (8) Schrauben, mit denen das Ausströmteil am Gehäuse befestigt ist, gewartet werden. Die Bestandteile des Pumpenkopfs können bei Bedarf leicht vor Ort ausgewechselt werden.

PUMPENMATERIALIEN

Die Kunststoffteile in den Pumpen der Serie HC bestehen aus mit Glas gefülltem PPS. Der stationäre Wellenschaft und die unverlierbaren Druckscheiben (vorne und hinten) bestehen aus keramischer Tonerde. Wenn eine Seite der Druckscheibe mit einem kleinen, schwarzen Punkt oder einer Kerbe gekennzeichnet ist, ist die gegenüberliegende Seite glattgeschliffen. Die glattgeschliffene Seite bildet die Berührungsfäche mit dem sich drehenden Flügelrad. Die O-Ring-Dichtung ist aus Fluoroelastomer (FKM). Bedient sich einer reinen Kohlenmuffe im Flügelrad, damit die Pumpe für einen Zeitraum von bis zu acht Stunden trocken laufen kann.

INSTALLATION

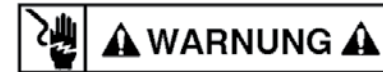
Ihre Little Giant Pumpe wird in völlig vormontierter Form an Sie ausgeliefert und wurde im Werk getestet. Sie ist sofort einsatzbereit. Die Pumpe kann in jeder Stellung installiert werden. Sie kann senkrecht angebracht werden, wobei der Pumpenkopf (das Ausströmteil) zu dem Zeitpunkt, an dem die Pumpe gestartet werden soll, überflutet ist. Die Einlaß- und Ausflußgrößen sind der Tabelle mit den technischen Daten zu entnehmen. An allen Rohranschlüssen Gewindeabdichtbänder benutzen und nur handfest anziehen. Bitte beachten SIE: HC-Modelle werden mit einer Rolle PTFE Rohrabdichtband ausgeliefert. Die Anschlüsse der HC-Modelle nicht mit einem Schraubenschlüssel anziehen. Die Plastikteile können durch übermäßige Kräfteanwendung beschädigt werden. Vor dem Betrieb der Pumpe sicherstellen, daß die Schrauben fest angezogen sind.

Auf den Motor-Typenschildern sind alle Daten aufgeführt. Sicherstellen, daß die Pumpe gemäß dem Schaltplan unter der Abdeckung der Verdrahtungskammer verdrahtet ist.

Diese Pumpen sind nicht für den Tauchbetrieb geeignet. Diese Pumpen nur im Inline-Betrieb laufen lassen. Die Geräte nicht in Flüssigkeiten einsetzen. Die Pumpe muß in einem trockenen Bereich installiert und vor Spritzern geschützt werden. Bei diesen Pumpen handelt es sich nicht um selbstansaugende Modelle. Sie müssen so installiert werden, daß der Pumpenkopf (das Ausströmteil) zu dem Zeitpunkt, an dem die Pumpe gestartet werden soll, überflutet ist. Die Einlaßseite der Pumpe nicht behindern. Die Anschlüsse an der Einlaßseite dürfen keinen kleineren Rohr-/Röhren-/Schlauchinnendurchmesser aufweisen als der Einlaßinnendurchmesser des designierten Einlaßgewindes. Ist eine reduzierte Liefermenge erforderlich, sind Beschränkungen an der Ausflußseite vorzunehmen. Die Installation eines Ventils oder einer anderen Art von Beschränkungsrichtung an der Ausflußseite ist die richtige Methode zur Reduzierung des Pumpenausflusses. Bei Verwendung eines Ventils kann die Pumpe gedrosselt werden, wodurch unterschiedliche Liefermengen und -drücke ohne Beschädigung des Motors oder der Pumpenteile bereitgestellt werden.

Die Pumpe nicht so installieren, daß sie bespritzt oder besprüht werden kann.
 VORSICHT: INSTALLATION Zum Anschluß an den Ausfluß und den Einlaß an allen PPS-Pumpen PTFE-Klebeband benutzen und nur von Hand festziehen. Bei Verwendung eines Schraubenschlüssels zerbricht das Ausströmteil.

WARTUNGSHINWEISE



Vordem Warten sicherstellen, daß das Gerät vom Netz abgenommen wurde. Wartungsarbeiten sollten nur von einem Service-Center oder einem qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.

- Der Motor enthält Kugellager, die nicht geschmiert werden müssen.
- Alle nassen Teile können durch Entfernen der (4) Schrauben (Teil 9), mit denen das Ausströmteil am Gehäuse angebracht ist, gewartet werden.
- Das Gerät vorsichtig von Rost- oder Schmutzstellen, die das Flügelrad möglicherweise behindern, säubern.
- Falls die Pumpe einen Schutzschalter oder Erdschlußunterbrecher auslöst oder nach dem Reinigen nicht ordnungsgemäß funktioniert, ist diese an Little Giant bzw. NICHT versuchen, Reparaturen selbst auszuführen.

COSTRUZIONE DELLA POMPA

La pompa Little Giant a funzionamento magnetico, dal progetto brevettato, consiste in un conduttore magnetico cilindrico attaccato all'albero del motore, che ruota intorno ad un involucro separatore in plastica resistente agli agenti chimici. Nell'involucro si trova un magnete completamente incapsulato in plastica resistente agli agenti chimici, fissato al girante. Il gruppo del girante è libero di ruotare su un perno sostenuto a ciascuna estremità. Il perno è fisso e non gira. Come cuscinetti di usura vengono impiegate rondelle di spinta anteriori e posteriori. Anche le rondelle sono fisse e non girano. Questo sistema evita l'usura dell'albero.

All'interno dell'alloggiamento viene fornito un magnete fissato al girante. Con l'accoppiamento magnetico il motore muove il girante. L'accoppiamento elimina l'esigenza del convenzionale albero sigillato e le eventuali perdite.

I modelli HC sono dotati di una boccola di carbonio fra il girante e l'albero, che consente a dette pompe (serie HC) di funzionare a secco (senza liquido) per un massimo di 8 ore senza danneggiare la pompa.

Per la manutenzione dei componenti bagnati, rimuovere gli otto (8) dadi che fissano la voluta all'alloggiamento. I componenti della testa pompante possono essere agevolmente sostituiti sul posto, se necessario

MATERIALI DELLA POMPA

I componenti in plastica delle pompe della serie HC sono di PPS in fibra di vetro. L'albero, che è fisso, e le rondelle di spinta (anteriori e posteriori), anch'esse fisse, sono in ceramica di allumina. Un lato della rondella reca un punto nero o una tacca, l'altro è liscio. Il lato liscio è quello che deve essere rivolto dalla parte del girante. L'anello di tenuta è in Fluoroelastomer (FKM) ed impiega una boccola di carbonio puro fra il girante e l'albero, per consentire alla pompa di funzionare a secco per un massimo di 8 ore.

INSTALLAZIONE

La pompa Little Giant viene consegnata completamente premontata e collaudata dalla fabbrica. È pronta per l'uso immediato. Può essere installata in qualsiasi posizione. La si può montare verticalmente con la prevalenza in basso. I collegamenti dei tubi devono essere effettuati correttamente. Vedere la tabella delle specifiche per determinare le dimensioni della presa e dello scarico della pompa acquistata. Per tutti i collegamenti dei tubi usare un materiale di tenuta per filettatura e stringere solamente a mano. ATTENZIONE: con i modelli HC viene fornito un rotolo di nastro isolante in PTFE. Non usare una chiave per stringere i raccordi del modello HC. L'impiego di forza eccessiva potrebbe danneggiare le parti in plastica. Accertarsi che i dadi siano ben stretti prima di mettere in funzione la pompa.

La targhetta del motore indica tutti i dati. Accertarsi che i cablaggi della pompa siano stati eseguiti secondo lo schema che si trova sotto il coperchio del vano elettrico.

Queste pompe non sono a immersione. Tenerle in funzione solo nella modalità "in-line". Non immergerle in liquidi. Le pompe dovrebbero essere installate in luogo asciutto e protetto da schizzi. Queste pompe non sono modelli autoadescanti. Devono essere installate in modo che la prevalenza (lo statore) sia allagata quando le si deve avviare. Non stringere il lato della presa della pompa. I collegamenti sul lato di aspirazione non dovrebbero avere un diametro interno inferiore al diametro interno della filettatura della presa. Se è necessario ridurre il flusso, stringere il lato dello scarico. Il metodo corretto per limitare il flusso della pompa è di installare una valvola o un altro dispositivo con funzione analoga sul lato di scarico. Usando una valvola, si possono regolare flusso e pressione, senza danneggiare componenti del motore o della pompa.

La pompa dovrà essere installata in modo da evitare schizzi o spruzzi.

ATTENZIONE: INSTALLAZIONE Per i collegamenti al lato scarico e al lato aspirazione di tutte le pompe PPS, usare nastro di PTFE e stringere bene a mano. L'uso di chiavi potrebbe rompere la voluta.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE



Prima di eseguire la manutenzione della pompa, accertarsi che la stessa non sia collegata ad una fonte di alimentazione elettrica. La manutenzione dovrebbe essere eseguita solamente da un centro assistenza o da un elettricista qualificato.

- Il motore contiene cuscinetti a sfera che non richiedono alcuna lubrificazione.
- Per la manutenzione dei componenti bagnati, rimuovere i quattro (4) bulloni (elemento 9), che fissano la voluta all'alloggiamento.
- Rimuovere delicatamente eventuali detriti e residui di corrosione che potrebbero intasare il girante.
- Se la pompa fa scattare gli interruttori automatici, il ruttore del circuito di isolamento a terra (GFCI) o non funziona correttamente dopo la pulizia, rimandarla alla Little Giant o al suo centro assistenza autorizzato. NON tentare di ripararla da soli.

POMP CONSTRUCTIE

Het gepatenteerde Little Giant magnetisch aangedreven pompontwerp bestaat uit een cilindervormige aandrijfmagneet verbonden met de motorstang, die rond een chemisch-bestendig plastic separatorbehuizing draait. Binnenin deze behuizing bevindt zich een volledig ingekapselde magneet in chemisch-bestendig plastic, vastgemaakt aan de voortstuwer. De voortstuwerassemblage kan vrij op een spoel rondraaien, die aan beide kanten ondersteund wordt. De spoel wordt vastgehouden en kan niet draaien. Druksluitringen aan de voor- en achterkant worden als slijtagelagers gebruikt. De sluitringen worden op hun plaats gehouden en draaien niet. Dit voorkomt slijtage van de as. Er is een magneet binnen in de behuizing aan de aandrijver bevestigd. Via de magnetische koppeling activeert de motor de voortstuwer. Deze koppeling elimineert de conventionele asafsluiting en de kans op lekken.

De HC modellen gebruiken een koolstof lagerbus tussen de rotor en de as. Het gebruik van deze koolstof lagerbus maakt het mogelijk dat deze pompen (HC series) droog kunnen lopen (zonder vloeistof) voor maximaal 8 uur zonder dat dit duidelijk zichtbaar de pomp beschadigt. Ukunt aan alle natgeworden onderdelen werken door (8) bouten te verwijderen waarmee de voluut aan de behuizing vastzit. De onderdelen van de pompkop kunnen makkelijk in de werkplaats vervangen worden als dat nodig is.

POMPMATERIALEN

De plasticke onderdelen van de HC serie pompen zijn met glas gevulde PPS. De spoels, die vast staat, en de vastgezette druksluitringen (voor- en achterkant) zijn vervaardigd uit alumina ceramische materialen. Als één kant van de druksluitring een kleine zwarte stip heeft of een inkeping, dan is de andere kant glad. De gladde kant maakt contact met de draaiende rotor. De O-ring verzegeling is van Fluoroelastomer (FKM). Het gebruikt een lagerbus gemaakt van zuivere koolstof in de rotor maakt het mogelijk dat de pomp een paar uur lang droog kan draaien.

INSTALLATIE

Uw Little Giant-pomp wordt volledig geassembleerd aan u afgeleverd na in de fabriek getest te zijn. De pomp is klaar voor onmiddellijk gebruik. De pomp kan in elke positie geïnstalleerd worden. Het kan verticaal gemonteerd worden met de kop van de pomp naar beneden. De juiste waterleidings-verbindingen moeten gemaakt worden. Raadpleeg de specificatie- tabel om te bepalen welke maat inlaat en uitlaat uw pomp heeft. Gebruik schroefafdichtband op alle pijpverbindingen en draai alleen met de hand vast. N.B. Een rol PTFE afdichtband wordt met alle HC-modellen geleverd. Gebruik geen tang om de verbindingen van de HC-modellen vast te draaien. Te grote draaikracht kan het plastic onderdeel beschadigen. Zorg ervoor dat de bouten goed zijn vastgedraaid voordat u de pomp gebruikt. Op de naamplaat van de motor staan alle gegevens. Zorg ervoor dat de pomp is bedraad in overeenstemming met het diagram onder de dekplaat van het bedradingscompartiment.

Deze pompen kunnen niet ondergedompeld worden. Gebruik de pompen alleen in de in-lijn positie. Plaats de pompen niet in vloeistof. De pomp moet in een droog gebied geïnstalleerd en tegen spatten beschermd worden. Deze pompen starten niet vanzelf. Zij moeten zodanig geïnstalleerd worden dat de pompkop (volut) vol met water is als de pomp gestart wordt. Belemmer de pompinlaatkant niet. Verbindingen aan de pompinlaatkant moeten niet van een kleinere binnendiameter pijp, buis of slang zijn dan de binnendiameter van de inlaatschroefdraad. Als een verminderde toevoer gewenst is verminder de uitlaatkant. Het installeren van een klep of andere vorm van vermindering aan de uitlaatkant is de juiste methode voor het verminderen van de pompstroom. Als een klep gebruikt wordt kan de pomp voor verschillende stroomtoevoergraden en druk geregeld worden zonder dat de motor of pomponderdelen beschadigd worden.

De pomp moet zodanig geïnstalleerd worden zodat hij niet wordt blootgesteld aan spatten of spuiten.

VOORZICHTIG: INSTALLATIE Gebruik PTFE tape voor verbindingen aan de afvoer en invoer van alle PPS pompen en draai ze enkel en alleen met de hand vast. Het gebruiken van een tang zal de voluut breken.

ONDERHOUDSINSTRUCTIES



Overtuig u ervan dat de eenheid los gemaakt is van de elektriciteitsleiding voordat u een service uitvoert. Service moet alleen uitgevoerd worden in een service centrum of door een gekwalificeerde elektricien.

- De motor bevat kogellagers die niet gesmeerd hoeven te worden.
- Ukunt aan alle natte onderdelen werken door de (4) bouten te verwijderen (punt 9) waarmee de voluut aan de behuizing vastzit.
- Verwijder voorzichtig enige roest of vuil dat de voortstuwer kan verstoppen.
- Als de pomp stopten doorslaat, GFCI, of niet goed werkt na het schoonmaken, stuur het dan aan Little Giant terug. Probeer reparaties NIET zelf.

PUMPENS KONSTRUKTION

Konstruktionen af den patenterede Little Giant magnetisk drevne pumpe består af en cylindrisk drivemagnet, der er fastgjort til motordrivakslen, som roterer omkring et kemisk resistent plast separatorhus. Inde i huset er en magnet fuldstoendigt indkapslet i kemisk modstandsdygtigt plast, og fastgjort til skovhjuliet. Skovhjulsmonteringen roterer frit på en spindel der understøttes på begge ender. Spindlen holdes fast og drejer ikke. Forog bag-sides trykskiverne benyttes som slidelejer. Skiverne sidder fast og drejer ikke. Dette forhindrer slid på drivakslen. En magnet er fastgjort til skovhjuliet inde i pumpen. Det er med den magnetiske kobling at motoren trækker skovhjuliet. Denne kobling eliminerer den traditionelle drivakselpakning og dermed muligheden for utoethed.

HC Modeller bruger en kulstofbøsning imellem skovhjuliet og akslen. Brugen af denne kulstofbøsning tillader disse pumper (HC serie) at løbe i tør tilstand (uden væske) i op til 8 timer uden nogen øjensynlig skade til pumpen.

Alle våde dele er tilgængelige ved at fjerne (8) bolte som holder keglen til pumpehuset. Pumpens hoveddele kan nemt udskiftes på stedet hvis det skulle blive nødvendigt.

PUMPEDELER

Plastikdelene på HC serie pumperne er af glasfyldt PPS. Spindelakslen, som er stationær, og de faste trykunderlagsskiver (for og bag) er aluminiumoxid keramiske. Hvis den ene side af trykskiven har et lille sort mærke eller en fordybning, så er den modsatte side poleret. Den polerede side vender imod skovhjuliet. O-ring pakningen er Fluoroelastomer (FKM). Den bruger en ren kul bøsning i skovhjuliet som tillader at pumpen kan løbe i tør tilstand i op til otte timer.

INSTALLATION

Deres Little Giant pumpe afleveres til Dem fra fabriken fuldstoendigt samlet og forproven. Den er klar til øjeblikkeligt brug. Pumpen kan installeres i enhver position. Den kan monteres lodret med pumpehovedet nedad. De korrekte blikkenslager-forbindelser skal foretages. Se specifikations tabellen for at bestemme Deres pumper indløbs- og udløbsstørrelse. Anvend en gevind pakning på alle rørledningsforbindelser og toetne kun ved håndkraft. BEMOERK: "HC" modeller forsynes med en rulle PTFE tape (til pakning). Anvend ikke en skruenøgle til at toetne forbindelserne på "HC" modellen. Overdreven kraft kan beskadige plastdelen. Se efter at boltene er stramme før pumpen startes.

Motornavneplade opfører alle data. Se efter at motoren er forbundet som vist på diagrammet under ledningsdækslet.

Disse pumper virker ikke under vandet. Kor pumperne kun i in-line mode. Placer ikke pumperne i voeske. Pumpen skal installeres i et tørt område og beskyttes mod sprøjt. Disse pumpemodeller er ikke selvspøedende. De skal installeres sådan at pumpehovedet (snoing) er oversvømmet nå pumpen startes. Begroens ikke indløbssiden af pumpen. Den indvendige diameter af rør eller slangeforbindelserne på indløbssiden må ikke voere mindre end den indvendige diameter af indløbs gevindbetegnelsen. Hvis nedsat gennemstrømning påkroevs, skal udløbssiden begroenses. Installering af en ventil eller anden form for begroensningsmekanisme på udløbssiden er den korrekte metode til at reducere strømningshastigheden fra pumpen. Hvis en ventil bruges, kan pumpen reguleres for at give forskellige strømningshastigheder og tryk uden at beskadige motoren eller pumpeens andre dele.

Pumpen må ikke monteres således at den er udsat for stænk og sprøjt.

VOORZICHTIG: INSTALLATIE Gebruik PTFE tape voor verbindingen aan de afvoer en invoer van alle PPS pompen en draai ze enkel en alleen met de hand vast. Het gebruiken van een tang zal de voluut breken.

BETJENINGS VEJLEDNINGER



Se efter at motoren er afbrudt fra strømkilden før servicearbejde begynder. Servicearbejde må kun foretages af et serviceværksted eller en kvalificeret elektriker.

- Motoren er forsynet med kuglelejer som ikke kræver smøring.
- Adgang til alle våde dele kan opnås ved at fjerne de (4) bolte (del nr.9) som holder keglen på plads.
- Rengør forsigtigt tæring og snavs, som eventuelt tilstopper filteret.
- Hvis pumpen udløser hovedafbrydere, "GFCI" (HFI-relæ, eller fejlstrømsrelæ), eller hvis den ikke fungerer rigtigt efter rensning, skal den returneres til Little Giant. FORSOG IKKE at foretage reparationer selv.